

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

講道標題: 那些山羊到底怎麼了? 馬太福音 25:31-46

把東西分別開來是日常生活的一部份。我們分別蘋果和柳橙，牛和馬，男孩子和女孩子，加拿大人和美國人，自由黨和保守黨，還有更多。我們熟悉怎樣去分別東西。今天的經文令我們不安的地方不是要分別山羊和綿羊，而是對山羊的最終判決。

當耶穌坐在橄欖山上俯視耶路撒冷的時候，祂把和要對門徒說的話做了總結。這次橄欖山講道是從回答門徒「你降臨和世界的末了，有甚麼預兆呢?」的問題開始的。

在祂講道的第一部分，耶穌談到了耶路撒冷的毀滅和祂未來的再臨。在第二部分，祂教導門徒，為了預備好迎接祂的再臨該怎樣去生活。現在的第三部分，在 31-46 節，祂鮮明地描畫了最後的審判。

我將引用布雷特·蘭德里 (Brett Landry) 牧師所講的一個觀念。我們往往按照時間順序思考：過去、現在和未來。當我們不知道歷史的去向時，我們活在過去，對現在感到焦慮，並對未來感到恐懼。

如果我們是耶穌的跟隨者，我們已經收到了一份無價的禮物。我們的過去已經被赦免了。我們知道耶穌是誰以及祂為我們做了什麼。我們已經得救了。我們也知道祂所應許給我們的未來。我們將在祂回來時（全然）得救。因為我們因對過去和未來有這樣的認識，可以安穩地活在現在。

耶穌的門徒如何在當今生活，為祂的回來做好準備呢？

1. 信靠神拯救祂子民的主權計劃 (24:6, 13, 22, 25, 31)
2. 以言語和行動向萬民傳福音 (24:14)
3. 保持警醒，禱告，並做好準備 (24:32-25:13)
4. 忠心管理神託付給我們的一切 (25:14-30)：福音、時間、屬靈的恩賜、資源、關係等。(2024年12月29日講道)

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

今天的經文有時被稱為比喻，但它更像是一幅生動的圖畫，描繪了審判日會發生什麼。它討論了最重要的事情：人類的永恆命運。耶穌不是帶著憤怒和報復的態度，而是帶著智慧、誠實和同情心說的這番話。

段經文可以分為四個部分：

1. 審判者掌管一切(第 31-33 節)
2. 呼召綿羊 (第 34-4 節)
3. 定山羊的罪(第 41-45 節)
4. 最後的分別 (第 46 節)

我們帶著問題來看這段經文：（1）誰是審判者？（2）誰是綿羊？（3）誰是山羊？（4）誰是「弟兄中最小的」？（5）為什麼綿羊被召喚，而山羊被判刑？（5）這對我們今天意味著什麼？

我們先來看 **（1）審判者掌管一切**。耶穌說：**31「當人子在他榮耀裡同著眾天使降臨的時候，要坐在他榮耀的寶座上。」**

在祂的門徒不知道的時候，「人子」將會回來。「人子」是耶穌最喜歡的自稱方式。這意味著祂是：

1. 謙卑的僕人（祂成為我們中的一員，被天父派來）
2. 受苦的僕人（祂將為我們的救恩作出最終的犧牲）
3. 榮耀的君王（祂將以威嚴和權柄回來，建立祂的國度）
4. 至高無上的審判者（祂將坐在祂榮耀的寶座上，審判所有人）

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

在第 31 節，耶穌與祂的天使一起回來。這不是我們第一次在馬太福音中看到這一幕。我們在馬太福音 13:40-43 和 24:29-31 中也看到了這一場景。此外我們也在保羅的書信和啟示錄中看到了這樣的場面¹。

耶穌應許將以君王和審判者的身份回來。當祂回來時，祂將坐在祂的王位上。馬太福音 25:32-33 萬民都要聚集在他面前，他要把他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般：把綿羊安置在右邊，山羊在左邊。

是「萬民」？這個詞包括整個人類，包括所有在耶穌第一次和第二次降臨之間聽到福音的人（馬太福音 24:14；28:18-20）。耶穌的審判將是普世的。

像牧羊人一樣，耶穌將把羊和山羊分開。這是耶穌的門徒熟悉的牧業習慣。在以色列，綿羊和山羊會一起吃草，但在某些情況下，它們會被分開。例如，綿羊能夠忍受寒冷的冬夜，但山羊需要聚在一起取暖。此外，當食物匱乏或居住空間過於狹窄時，山羊會變得更加具攻擊性，會用頭撞綿羊。

耶穌，這位好牧人，將有理由分開綿羊和山羊。祂將把綿羊放在右邊（蒙恩和擁有最高榮譽的一邊）。山羊祂將放在左邊（不蒙恩及受羞辱的一邊）

有些人會說：「但這些經文非常不符合耶穌的特徵！」這些人會倡導忽略馬太福音第 25 章，並更多地關注那些講述耶穌拯救世人的經文，因為那些經文例證了祂對所有人的愛，無論他們的性別、種族、國籍、政治傾向等。

如果我們認為這種分開的做法完全不像耶穌，那麼讓我們記住馬太福音中其他至少七個關於「分開」的段落：

1. 麥子與糠秕（3:12）
2. 耶穌的門徒與假冒為善者（6:2, 5, 16）
3. 耶穌的門徒與假先知（7:21-23）
4. 智慧的建造者與愚蠢的建造者（7:24-27）

¹帖後 1：7-8；啟示錄 14：17-20。橄欖山講道發生在受難週的星期二。兩天後，在星期四，在耶穌受審時，耶穌幾乎什麼話都不說，但祂會對猶太人的大祭司說下面的話：馬太福音 26：64 耶穌對他說：「你說的是。然而我告訴你們：後來你們要看見人子坐在那權能者的右邊，駕著天上的雲降臨。」

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

5. 麥子與稗子 (13:30, 40-43)
6. 好魚與壞魚 (13:48, 49)
7. 忠心的僕人與不忠心的僕人 (25:14-30)²

這是耶穌的話。耶穌說：「天地要廢去，我的話卻不能廢去。」（馬太福音 24:35）。馬太福音第 25 章重複了耶穌自祂在地上開始傳道以來一直在傳達的信息。神將會把兩群人分開。

我們的經文反映了整體福音信息的一個不可或缺的部分（幻燈片：創造、墮落、救贖、更新）。通過耶穌基督，我們被造。當人決定偏行己路，做自己的神時，人類就墮落，與神分離。耶穌，人子，降卑自己，成為我們中的一員，為我們作出了最終的犧牲。祂是那位受苦的僕人，為我們的救贖而死。祂已應許將以榮耀的君王和審判者的身份回來，拯救祂的子民並完全建立祂的國度。祂是人子。

還有一件事需要注意。分開綿羊和山羊並不難。它們是非常不同的動物。事實上，它們是不同的物種。耶穌並不是在談論將壞綿羊與好綿羊或壞山羊與好山羊分開。問題在於：「從耶穌的角度來看，什麼使綿羊與山羊有所區別？」

Let's go to **(2) The Summons to the Sheep.**
現在我們看看第二點 **2) 呼召綿羊。**

³⁴於是，王要向那右邊的說：「你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國。」

榮耀中來到的人子，此刻坐在寶座上為王。耶穌邀請綿羊進入祂的國度。這個國度是他們的產業。他們所承受的產業，是一份神因著恩典所賜的禮物。是他們通過與天父的關係而得到的，而不是應得的，不是自身努力的結果。綿羊因著與父神的關係，得著了他們永恆的產業（那完全實現的國度）。他們是「蒙福的」，因為他們與聖父和聖子有關係，他們屬於父與子，他們是耶穌的門徒。

² 在馬太福音 25: 30 中，在按才受託這個比喻的結尾，無用的僕人將被丟在外面的黑暗裡，在那裡哀哭切齒。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

這個產業不是神事後才有的想法，而是從創世之初就已經為綿羊預備的。早在綿羊出生之前，這一切就在神的主權計劃中。神的主權計劃就包括，在世界的終結時，賜國度給耶穌的門徒。這是他們榮耀的命定。

這一幕讓人想起但以理書 7:13-14 的預言：¹³我在夜間的異象中觀看，見有一位像人子的，駕著天雲而來，被領到亙古常在者面前，¹⁴得了權柄、榮耀、國度，使各方、各國、各族的人都侍奉他。他的權柄是永遠的，不能廢去，他的國必不敗壞。

這個國度被賜給耶穌。那麼，綿羊為何能承受這個國度呢？耶穌給出了答案：³⁵因為我餓了，你們給我吃；渴了，你們給我喝；我做客旅，你們留我住；³⁶我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裡，你們來看我。』

This list of good deeds is repeated four times in this passage. It is clearly meant to be remembered as practical evidence of discipleship.

這份善行清單在這段經文中重複了四次，顯然是為了讓人記住，這是門徒生命的實際證據。

因為我.....

1. 餓了——給吃
2. 渴了——給喝
3. 作客旅——留住（指外地來的弱勢群體，沒有權利的外地人）
4. 赤身露體——給穿（因為貧困無法負擔衣物的人）
5. 病了——看顧（當時的人為了不染病，會遠離病人）
6. 在監獄裡——來看（當時的人通常避開監獄，如躲瘟疫一樣）

這些實際的憐憫行為，清楚地顯示出，這些被天父收養成為家庭一份子的綿羊們，的確屬於天父，並且跟隨耶穌，認祂為他們的主和救主。耶穌的門徒自然地活出了愛神和愛鄰舍的誠命（馬太福音 22:37-40）。

這就是為什麼當耶穌說他們曾給祂食物吃、接待祂、給祂穿衣、探望祂時，他們會感到驚訝：³⁷義人就回答說：『主啊，我們什麼時候見你餓了給你吃，渴了給你喝？³⁸什麼時候見你做客旅留你住，或是赤身露體給你穿？³⁹又什麼時候見你病了或是在監裡，來看你呢？』

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

很明顯，他們並不是為了積累功德或獲得國度的資格才去幫助貧窮的人、囚犯和陌生人。他們只是自然地回應了王為他們所做的一切。

40 王要回答說：「我實在告訴你們：這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」這裡有一個關鍵問題：「誰是『弟兄中最小的』？」一些可能的答案包括：我們的猶太弟兄姐妹、基督教宣教士、所有有需要的人。

耶穌確實教導我們要憐憫所有有需要的人，甚至是敵人。正如耶穌服侍卑微的人、微不足道的人、被社會邊緣化的人，祂的門徒也必須如此。然而，這段經文並不是在談論幫助所有有需要的人。³

這段經文也不是在談論我們應該如何對待猶太弟兄姐妹，也不是在特別談論如何對待基督教宣教士。

在這裡，綿羊之所以受到稱讚，是因為他們對基督裡的弟兄姐妹表現出的憐憫之心（參見 10:42）。在整本馬太福音中（至少有 7 次），耶穌的「弟兄姐妹」是指祂的門徒。⁴

一個例子是：馬太福音 12 章⁴⁶耶穌還對眾人說話的時候，不料他母親和他弟兄站在外邊，要與他說話。⁴⁷有人告訴他說：「看哪，你母親和你弟兄站在外邊，要與你說話。」⁴⁸他卻回答那人說：「誰是我的母親？誰是我的弟兄？」⁴⁹就伸手指著門徒說：「看哪，我的母親，我的弟兄！⁵⁰凡遵行我天父旨意的人，就是我的弟兄、姐妹和母親了。」

在耶穌的門徒群體中，所有人都是神家中的一員，不應有任何基於經濟地位、社會階級、性別、種族、名望的分別⁵（雖然人容易用這些來將人區分）。我們不應當偏待人。我們知道，人們往往容易尊敬和服侍比自己地位高的人，但耶穌呼召我們要一視同仁地服侍所有人。

³ 馬太福音 4:23-24; 5:7, 47; 9:13; 12:7; 14:14-21; 22:37-40; 23:23.

⁴ 馬太福音 5:21-26, 47; 7:3-5; 18:15-20, 21-35; 28:10.

⁵ 馬太福音 20:20-28; 23:8-12.

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

後來，使徒保羅在表達自己對窮人的關心時，也寫下這句話：**加拉太書 6:10**
所以，有了機會就當向眾人行善，向信徒一家的人更當這樣。

馬太福音 25 章中，耶穌的話語帶出一個重要問題：這是因行為得救嗎？請注意，馬太福音 25 不是在討論救恩的原因，而是在強調門徒生命的證據。耶穌的門徒之所以承受國度，是因為他們屬於父和子，並且與耶穌和祂的門徒站在一起。

那些因著神的恩典、因信耶穌而得救的人，自然會以憐憫和恩典伸手幫助他們最小的弟兄姐妹。他們自然的善行是發自內心的。他們服侍，是因為耶穌已經服侍了他們；他們愛，是因為耶穌已經愛了他們；他們扶持他人，是因為耶穌已經扶持了他們。

在溫哥華 Willingdon 教會，我看到太多這樣的見證——有人為弟兄姐妹提供食物、衣物、探望病人、送餐、陪同就醫等等。我特別記得我們的弟兄尼古拉（Nikolay），他在上週日因肺癌去世（附照片）。

尼古拉是俄語事工、西語事工和 Willingdon 全球事工群體中受人敬愛的弟兄。他曾與約翰（John）牧師一起，將 Willingdon 教會的救濟物資送到烏克蘭邊境。

在新冠疫情期間，尼古拉和妻子 Svetlana 在烏克蘭做了數年的宣教士。近年來，尼古拉不辭辛勞地，付出時間精力，幫助數十個烏克蘭家庭在大溫哥華地區安頓。他愛耶穌、愛家人、愛弟兄姐妹、愛有需要的人。

We have so many good examples around us.

我們身邊有太多這樣美好的榜樣！

使徒保羅寫道：**以弗所書 2⁸ 你們得救是本乎恩，也因著信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；⁹ 也不是出於行為，免得有人自誇。¹⁰ 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。**對於耶穌的門徒來說，他們的善行是神的恩典在他們生命中運行的證據。

當綿羊關懷有需要的人時，他們發現自己對「弟兄中一個最小的」所行的憐憫之舉，就如同是為耶穌自己所做的。把食物送給一位飢餓的姐妹，接待一位來自異地的弟兄，探訪一位被囚禁的姐妹，就是服事耶穌自己。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

耶穌與祂的子民站在一起。這不正是耶穌在大馬士革路上向逼迫教會的掃羅所說的話嗎？使徒行傳 9: 4 他就仆倒在地，聽見有聲音對他說：「掃羅，掃羅，你為什麼逼迫我？」 5 他說：「主啊，你是誰？」主說：「我就是你所逼迫的耶穌。」

在馬太福音 25 章中，耶穌呼召了祂的綿羊來到祂面前。祂與他們為一體。在肯定了祂的綿羊之後，耶穌轉向 (3) 定山羊的罪。祂對在左邊的山羊說話。41 王又要向那左邊的說：「你們這被咒詛的人，離開我，進入那為魔鬼和他的使者所預備的永火裡去！」

與對綿羊說「來」截然不同，祂對山羊說「離開我」⁶。他們被咒詛，因為他們偏離神而活，而他們最終的歸宿也是與神隔絕。

請注意蒙福者與被咒詛者之間的對比。綿羊進入為他們預備的國度，這國度是在創世之前就為他們預備的；而山羊則去往一個並非為他們預備的，而是為魔鬼和牠的使者預備的地方⁷。他們正走向永火，也就是聖經所說的諸惡的歸宿（啟示錄 20:10）。

與神分離的證據是什麼呢？

1. 飢餓——不給吃
2. 口渴——不給喝
3. 作客旅——不留住
4. 赤身露體——不給穿
5. 生病——不來看顧
6. 被囚——不來看顧

山羊被定罪，因為他們看見耶穌的門徒有需要，卻無動於衷。他們的心冷漠如冰。為什麼？因為耶穌不是他們的救主、主、朋友、牧者和策士。他們服事的是另一位主，他們屬於另一個國度。他們是山羊，而不是綿羊。

⁶ 這也是耶穌對撒旦說的話（參照 4: 10 及 16: 23）

⁷ 彼得後書 2: 4; 猶大書 6; 啟示錄 12: 7-9

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

請注意，在這幾節經文中，耶穌並不是在談論「差點成為羊」的山羊，也不是指「幾乎及格」卻沒做夠善事的山羊。沒有人會說：「哦，他們差一點就進去了。可惜，他們就差一點點。」

有時我聽人說：「我基本上是一個好人，我從未殺過人，也不偷竊。」這樣的人不僅缺乏自知之明，還完全錯失了要點。山羊之所以被定罪，並不是因為他們行善不夠，而是因為**他們不屬於耶穌**。

他們從未將自己的生命降服於耶穌（沒有邀請祂做他們生命的主），也從未將自己全然交託給耶穌（沒有向自己死，沒有背起十字架跟隨耶穌）。他們只為自己而活，沉溺於個人的關注，對周圍人的困境無動於衷。

總而言之，他們不是耶穌的門徒！地獄是所有選擇與神分離、選擇自己做主之人的歸宿。撒但和牠的使者選擇了這條道路，遺憾的是，許多人也選擇了這條道路。

英國牧師暨神學家 **麥可·格林（Michael Green）** 曾說：**「我可以自由地過我想要的生活，但最終，我仍要向那賜我生命的主交賬。」**我們每個人都將向我們的創造主交賬。

耶穌以 **(4) 最後的分別** 作為橄欖山講論的結尾。在耶穌看來，世上只有兩類人：綿羊與山羊，蒙福的與被咒詛的，義人與不義之人。只有兩類人，只有兩種結局。

馬太福音 25:46 這些人要往永刑裡去，那些義人要往永生裡去。在這節經文中，同一個「永」字，既用於了刑罰上，又用在了生命上。

多人希望從聖經中刪除永刑的概念。畢竟，誰會喜歡它呢？有時，我們甚至會傾向於向別人傳講一個「刪節版」的福音，不提那些讓人不舒服的章節，就像政府官員向我們提供被刪改的文件，以隱瞞他們不想讓我們知道的細節。⁸

⁸ 美國總統湯瑪斯·傑斐遜以刪除聖經中所有神蹟而聞名，因為作為一名自然神論者，他不相信上帝會介入人類事務。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

但事實是：耶穌談論「永刑」的次數比任何人都多。如果我們刪除永刑的教導，我們就傳講了一個假福音，我們就掏空了福音。為什麼呢？

1. 我們其實不是罪人（因為一切都是相對的）。
2. 沒有絕對的真理使我們必須順服。
3. 沒有聖潔的標準。
4. 我們不需要救主（無需被赦免、與神和好）
5. 耶穌的生、死與復活變得毫無必要
6. 最終，不會有公義
7. 最終，耶穌的門徒不會得到獎賞（沒有永生）

耶穌的話不容我們質疑。這關乎永恆的問題，沒有什麼比這更重要了。耶穌的綿羊——祂的門徒，將與神永遠同在，享受無可言喻的喜樂；而山羊將面對與神分離的無法形容的恐怖結局。

這是耶穌在這卷福音書中最後的教導。從這篇講論開始，耶穌的生命迅速走向祂的受難。祂將為我們這些卑微、軟弱、罪惡、正在走向死亡的人捨命。因著愛，祂將為我們的救贖付上終極的代價。祂應許，凡跟隨祂的門徒，祂必再來接他們。沒有一個會失落。

反思問題

1. 如果你是耶穌的追隨者，你是否完全與耶穌和祂的門徒合而為一？
2. 如果你還不是耶穌的門徒，你願意屬於耶穌，還是選擇與祂分離，走自己的道路？